



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 03583/50130 • Fax: 03583/501319 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)



Nr. 9

11. September 2019

28. Jahrgang

## Liebe Einwohnerinnen und Einwohner!

In der bestens besuchten konstituierenden Sitzung des neuen Gemeinderates am 22. August wurden meine beiden ehrenamtlichen Stellvertreter für die kommenden fünf Jahre gewählt. Ich gratuliere Petra Butz (Freiwilliger Wählerverein) und Frank Heidrich (CDU) zu ihrer Wahl als erste und zweiter Stellvertreter/in und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit. Selbstverständlich werde ich mir auch weiterhin allergrößte Mühe geben, anstehende Termine persönlich wahrzunehmen. In Verhinderungsfällen kann ich mich jedoch künftig auf Frau Butz und Herrn Heidrich verlassen.



(v.l.) 2. Stellvertreter Frank Heidrich, Bürgermeister Markus Hallmann,  
1. Stellvertretende Petra Butz (Foto: K.-R. Komm)

Einen wichtigen Tagesordnungspunkt in jener Sitzung bildete auch die Vorstellung und der Beschluss zu unserer Brandschutzbedarfsplanung. Dabei wurden unter fachlicher Regie der EMRAGIS-Sicherheitsingenieure die gesetzlichen Vorgaben mit der Ist-Situation unserer Freiwilligen Feuerwehr abgeglichen und entsprechende Schlussfolgerungen für die künftige Ausrichtung gezogen. Insoweit ein normaler Vorgang, wie er sich in jeder Kommune aller fünf Jahre wiederholt. Zu meinem großen Ärger und Unverständnis legte der in Teilen anwesende Berichterstatter der Sächsischen Zeitung mittels reißerischer Überschrift den Schwerpunkt seiner Ausführungen jedoch auf die Nichterreichung großer Teile des Ortsgebietes in der empfohlenen Hilfsfrist von neun Minuten. Einer Frist, die im Übrigen von Vertretern der deutschen Berufsfeuerwehren als Empfehlung – keinesfalls als verbindliche Vorgabe – herausgegeben wurde. Ich meine, es ist keine Schande, wenn ein Freiwilliger in durchschnittlich gerade einmal acht Minuten vom Arbeitsplatz, aus dem Bett oder von der Familie kommend, fertig umgezogen das Depot in Richtung Einsatzort verlässt

– im Gegenteil! Der Angehörige einer Berufsfeuerwehr hat keinen Anfahrtsweg zum Gerätehaus und in der Regel auch seine Einsatzkleidung am Mann. Man vergleicht also Äpfel mit Birnen. Ich versichere Ihnen daher gern, dass auf jede unserer drei Ortswehren, die zu den Stützen der Feuerwehrrbeit im Kreisgebiet gehören, auch zukünftig in gewohnter Manier Verlass sein wird und auch die Gemeinde genau wie bisher auch zukünftig kontinuierlich in Ausstattung und Ausbildung der Kameraden investieren wird. Gleichzeitig bedaure ich die durch den SZ-Bericht teilweise entstandene Verunsicherung, die mir gegenüber in zahlreichen Gesprächen und Telefonaten zum Ausdruck gebracht wurde. Den Kameraden an dieser Stelle meinen herzlichen Dank für ihre Einsatzbereitschaft zu jeder Tages- und Nachtzeit – stets ehrenamtlich, uneigennützig, gewissenhaft!

Auf ein weiteres Thema möchte ich Sie ebenfalls gern aufmerksam machen: die Gemeinde Mittelherwigsdorf beteiligt sich am Programm „Jugend bewegt Kommune“. Das Ziel ist, kurz gesagt, eine stärkere Einbindung von Kindern und Jugendlichen in sie selbst betreffende kommunale Entscheidungen. Daher sind Kinder und Jugendliche im Alter von bis zu 27 Jahren aufgerufen, sich selbst oder als Vertreter von Vereinen und Initiativen mit eigenen Ideen und Vorschlägen zu beteiligen, für deren Umsetzung noch in diesem Jahr durch das Sächsische Sozialministerium und die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung ein Budget in Höhe von 4.000 € zur Verfügung gestellt wurde. Am 28. September findet am Stützpunkt der Eckartsberger Feuerwehr sowie an der „Alten Lotte“ ein mit unterschiedlichsten spannenden Programmpunkten gespicktes Fest für die ganze Familie statt, in dessen Rahmen Ideen gesammelt und kleinere Projekte entwickelt werden können. Dazu lade ich Sie und Euch stellvertretend herzlich ein.

*Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Gemeinderatssitzung September 2019

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 30. September 2019, um 19.30 Uhr im Eckartsberger Bauhof- und Feuerwehrgebäude, Löbauer Straße 2d**, statt.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekanntgegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*



## Herzlich willkommen an der Grundschule Mittelherwigsdorf!



**Klasse 1 a** Kim Fahr, Emma Liebelt, Frieda Michael, Mayla Ochmann, Nora Salomo, Sarah Schiffner, Nina Scholze, Miera Spantig, Denny Hensel, Leo Hoffmann, Sanael Jänsch, Ben Jordan, Fynn Körner, Paul Lehns, Christian Queiser, Conner Schimpf, Klassenlehrerin: Frau Albert, Hort-Erzieherin: Frau Renger



**Klasse 1 b** Sophie Böhmer, Vanessa Fröhlich, Michelle Hahmann, Mathilda Hallmann, Lieselotte Johné, Mira Kriegel, Amelia Rothe, Ellie Weber, Linda Willner, Oskar Amberg, Leonard Berndt, Finn Dießner, Kurt England, Erik Franke, Jason Michel, Jannek Petzold, Jaromir Wittek, Klassenlehrerin: Frau Ulbichova, Hort-Erzieherin: Frau Franz



**Amtliche Bekanntmachungen**

**Bekanntmachung  
der Gemeinde  
Mittelherwigsdorf**



**Öffentliche Auslegung Entwurf  
des Bebauungsplanes Nr. 14  
„Gewerbegebiet Schenkstraße“  
Mittelherwigsdorf**

Mit Beschluss-Nr. 060/08/19 vom 22.8.2019 hat der Gemeinderat Mittelherwigsdorf den Entwurf des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Schenkstraße“ Mittelherwigsdorf, in der Fassung vom 15.07.2019, bestehend aus

- Teil A – Planzeichnung
- Teil B – Textliche Festsetzungen und
- der Begründung

gebilligt.

Der Entwurf wird entsprechend § 13a Abs. 2 Nr. 1 in Verbindung mit § 13 Abs. und 3 und § 3 BauGB im Zeitraum

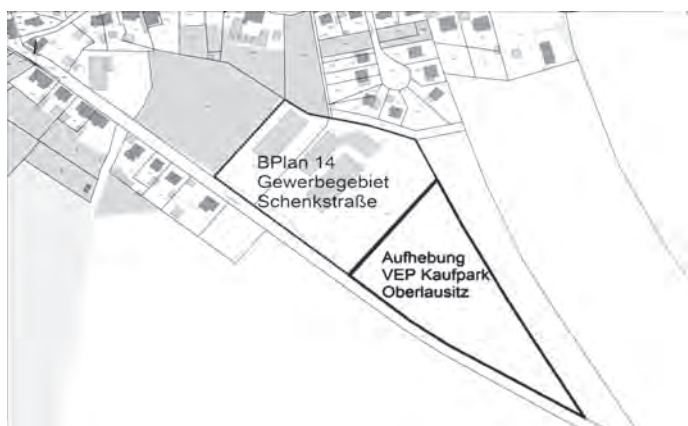
**vom 20.09.2019 bis 21.10.2019**

Mo., Mi., Do. 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr  
 Freitag 9.00 – 12.00 Uhr

im Gemeindeamt Mittelherwigsdorf (Bauamt), Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Entwurf des Bebauungsplanes schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf, vorgebracht werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben.

Der Geltungsbereich ist auf der beigefügten Übersichtskarte eingetragen.



*Geltungsbereich des Bebauungsplanes 14  
 „Gewerbegebiet Schenkstraße“ Mittelherwigsdorf  
 mit Aufhebung Vorhaben- und Erschließungsplan „Kaufpark Oberlausitz“*

Der Bebauungsplan wird im vereinfachten Verfahren nach § 13 Baugesetzbuch aufgestellt. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen. Der § 4c BauGB wird nicht angewendet.

Parallel zur Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgt entsprechend § 13 Abs. 2 Nr. 3 i. V. m. § 4 Abs. 2 BauGB die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange. Zusätzlich sind gemäß § 4a Abs. 4 Satz 1 BauGB der Inhalt dieser Bekanntmachung und die Unterlagen im Zentralen Internetportal des Landes Sachsen unter <https://buergerbeteiligung.sachsen.de> sowie über das Internetportal der Gemeinde [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) einsehbar.



Hallmann, Bürgermeister

**Beschlüsse der Gemeinderats-  
sitzung am 22.08.2019**

**Beschluss-Nr.: 058/08/19**

Der Gemeinderat wählt Petra Butz (Freie Wähler) zum ersten sowie Frank Heidrich (CDU) zum zweiten Stellvertreter des Bürgermeisters.

Im Übrigen werden zur Stellvertretung bei Verhinderung des Bürgermeisters die Gemeindebediensteten Michael Erbe (Bauamtsleiter), Birgit Pfennig (Hauptamtsleiterin) sowie Stephanie Renger (Kämmerin) bestellt.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschl. Bürgermeister: 17  
 davon anwesend: 15

Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 066/08/19**

Der Gemeinderat beschließt die Zusammensetzung von Technischem Ausschuss und Verwaltungsausschuss wie folgt:

<b>Technischer Ausschuss</b> <i>(Mitglied/ Stellvertreter)</i>	<b>Verwaltungsausschuss</b> <i>(Mitglied/ Stellvertreter)</i>
Eckehard Schäfer/ Ronald Ammon	Katrin Zwahr/ Susann Hallmann
Jens Gramann/ Martin Hoffmann	Petra Butz/ Florian Härtel
Ehrenfried Korselt/ Dr. Bernd Rehnisch	Frank Heidrich/ Bert Salomo
Steffen Halang/ Axel Schröter	Thomas Pilz / Jörg Stein

Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschl. Bürgermeister: 17  
 davon anwesend: 15

Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr. 067/08/19**

Der Gemeinderat wählt Frank Heidrich zum zweiten Vertreter der Gemeinde Mittelherwigsdorf in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Industriegebiet Zittau Nord/ Ost“.

**Beschluss-Nr.: 059/08/19**

Der Gemeinderat beschließt die durch die Firma EMRAGIS erarbeitete Fortschreibung des Brandschutzbedarfsplanes der Gemeinde Mittelherwigsdorf für den Zeitraum 2019–2024.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschl. Bürgermeister: 17  
 davon anwesend: 15

Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 1, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 060/08/19**

- Der Gemeinderat der Gemeinde Mittelherwigsdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 22.08.2019 die Billigung und Auslegung des Entwurfs zum Bebauungsplan der Innenentwicklung „**Gewerbegebiet Schenkstraße**“ **Mittelherwigsdorf bestehend** aus:  
Teil A – Planfassung vom 15.07.2019 mit  
Teil B – Textliche Festsetzungen vom 15.07.2019 sowie die Begründung vom 15.07.2019
- Der Bebauungsplan wird als Bebauungsplan der Innenentwicklung gem. § 13a BauGB im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.
- Die Öffentlichkeitsbeteiligung wird gemäß § 13a Abs. 2 Satz 1 und § 13 Abs. 2 Satz 2 BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB über einen Zeitraum von einem Monat durchgeführt. Die Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange erfolgt parallel zur öffentlichen Auslegung entsprechend § 13a Abs. 2 Satz 1 und § 13 Abs. 2 Satz 2 BauGB i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB in angemessener Frist.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 061/08/19**

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. Halang GmbH & Co. KG mit einer Bruttoangebotssumme von **66.553,58 €** den Zuschlag für den grundhaften Ausbau Alte Gasse 6–17 in Eckartsberg zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0  
Ein Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

## Sprechstunde des Friedensrichters

Am **Dienstag, dem 24. September 2019**, findet die Sprechstunde von 17.00 bis 18.00 Uhr in der 1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes statt.

Die Postanschrift lautet:

Gemeinde Mittelherwigsdorf  
– Friedensrichter –  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weitergeleitet.  
Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter [friedensrichter@mittelherwigsdorf.de](mailto:friedensrichter@mittelherwigsdorf.de).

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

**Beschluss-Nr.: 062/08/19**

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. Ronotic AG mit einer Bruttoangebotssumme von **14.381,20 €** den Zuschlag für die Lieferung der Straßenbeleuchtung auf den Hinteren Weg zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 1, Stimmenthaltungen: 1

**Beschluss-Nr.: 063/08/19**

Der Gemeinderat erteilt der Errichtung eines 30,9 m hohen Stahlgittermastes, einschließlich der notwendigen Infrastruktur, für eine Mobilfunkanlage (max. Standzeit 2 Jahre) auf dem Flurstück 325/1 (Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere) sein Einvernehmen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 1

**Beschluss-Nr.: 065/08/19**

Der Gemeinderat erteilt sein Einvernehmen zur Umgestaltung einer Freifläche zu einer Parkfläche auf dem Grundstück des Hartweges 2, Flurstück 703/3 der Gemarkung Oberseifersdorf.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

## Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes Industrie- gebiet Zittau Nord/Ost

### Haushaltssatzung des ZV Industriegebiet Zittau N/O für das Haushaltsjahr 2019

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (Sächs-GemO) in der jeweils geltenden Fassung hat die Verbandsversammlung in der Sitzung am 18.06.2019 folgende Haushaltssatzung erlassen:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2019, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird

im **Ergebnishaushalt** mit dem

– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	957.618 Euro
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	947.309 Euro
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	10.309 Euro
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 Euro
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	0 Euro
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0 Euro
– Gesamtergebnis auf	10.309 Euro
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 Euro

- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf 0 Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf 0 Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf 0 Euro
- veranschlagtes Gesamtergebnis auf 10.309 Euro

**im Finanzhaushalt mit dem**

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit 742.000 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit 666.200 Euro
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 75.800 Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 0 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 215.500 Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf - 215.500 Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 0 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 0 Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 0 Euro
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr - 139.700 Euro

festgesetzt.

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 0,00 EUR festgesetzt.

**§ 3**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen) wird auf 0,00 Euro festgesetzt.

Zittau, den 24.07.2019

*T. Zenker, Verbandsvorsitzender*

Die Haushaltssatzung 2019 wurde der Rechtsaufsichtsbehörde angezeigt. Der Haushaltsbescheid wurde am 18.07.2019 erlassen. Die öffentliche Auslegung des Haushaltplanes 2019 des Zweckverbandes Industriegebiet Zittau N/O erfolgt gemäß § 76 Sächsische Gemeindeordnung in der Zeit vom 16.09.2019 bis 24.09.2019 beim Verbandsvorsitzenden im Rathaus der Stadt Zittau, Markt 1, Zimmer 209, Sekretariat Oberbürgermeister. Die Einsichtnahme kann an den angegebenen Tagen während der üblichen Sprechzeiten erfolgen.

*T. Zenker, Verbandsvorsitzender*

## Mitteilung vom Einwohnermeldeamt



*Wir gratulieren allen Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*

**OT Mittelherwigsdorf**

- 06.09. Döring, Christa 78 zum 80. Geburtstag
- 16.10. Exner, Ursula zum 70. Geburtstag

**OT Oberseifersdorf**

- 10.09. Herbertz, Hans-Peter zum 80. Geburtstag
- 26.09. Knitter, Winfrid zum 70. Geburtstag

**OT Eckartsberg**

- 16.09. Lindner Klaus zum 80. Geburtstag



**Jugend bewegt Kommune**



## Kinder- und jugendfreundlicher werden die Gemeinde Mittelherwigsdorf nimmt am Förderprogramm „Jugend bewegt Kommune“ teil

„Junge Menschen in einem Ort sind einfach eine Ressource und eine Zukunftsabsicherung“. Das hat auch Mittelherwigsdorf erkannt und hat sich auf dem Weg begeben. Seit Mai 2019 ist Mittelherwigsdorf eine von sechs neuen Standorten im Programm Jugend bewegt Kommune, das die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung (DKJS) in Kooperation mit dem Sächsischen Sozialministerium umsetzt. Das Programm fördert und unterstützt sächsische Kommunen dabei, mehr Beteiligungsmöglichkeiten für Kinder und Jugendliche bei den sie betreffenden Entscheidungen zu schaffen. Dabei bekommt die Gemeinde Mittelherwigsdorf Unterstützung in Form von fachlicher Begleitung durch die Experten und Expertinnen der DKJS, kostenfreien Fortbildungen für Haupt- und Ehrenamtliche sowie durch ein Projektmittelbudget für Beteiligungsprojekte für Kinder und Jugendliche in Höhe von 4.000 €. Darüber hinaus wird Mittelherwigsdorf Teil des großen „Jugend bewegt Kommune“-Netzwerks, in dem Austausch und Vernetzung mit Kommunen in der Region das Wesentliche sind.

### Ihr hattet schon immer eine gute Idee und wisst nicht, wie ihr sie umsetzen könnt?

Jetzt ist eure Chance gekommen! In Kooperation mit der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung und der Gemeinde Mittelherwigsdorf hat die Dorfjugend aller Ortsteile an diesem Tag die Möglichkeit, Ideen in Workshops einzubringen und mit uns kurzfristig zu verwirklichen.



**Wann?** 28.9.2019; 11.00–17.00 Uhr  
**Wo?** Alte Lotte, Geschwister-Scholl-Straße 79,  
 02763 Eckartsberg und  
 Feuerwehrgerätehaus Eckartsberg,  
 Löbauer Straße 2d, 02763 Eckartsberg  
**Wer?** Alle, die etwas bewegen und erleben möchten!

Parallel dazu bieten wir der ganzen Familie ein interessantes Rahmenprogramm. Wir möchten mit euch gemeinsam Richtfest für unser neues Scheunendach feiern, für die Kleinen gibt es eine Hüpfburg und Kinderschminken, auch unser Robur-LO wird aus dem Dornröschenschlaf geweckt.

Taucht ein in spannende Welten in unserem Virtual-Reality-Raum, gestaltet Landschaften mit der Augmented-Reality-Sandbox und erlebt die Faszination 3D-Druck. Für sportliche Betätigung sorgt der Kickertisch und Vitamine erstrampelt ihr euch auf unserm Smoothie-Bike.

Musik, Speisen und Getränke runden das Programm ab.



Min Jugend bewegt Kommune  
 unterstützt die DKJS in Kooperation mit dem Sächsischen  
 Staatsministerium für Soziales  
 und Verbraucherschutz seit 2011  
 sächsische Kommunen dabei,



die Folgen des demographischen Wandels zu gestalten, attraktive Lebensbedingungen für Kinder und Jugendliche zu schaffen und bedarfsgerechte Beteiligungsstrukturen zu entwickeln und zu verankern. Weitere Informationen zum Programm sind zu finden unter [www.jugendbewegtkommune.de](http://www.jugendbewegtkommune.de).

**Kontakt:** Deutsche Kinder- und Jugendstiftung, Regionalstelle Sachsen, Bautzner Straße 22, 01099 Dresden, Anikó Popella, [aniko.popella@dkjs.de](mailto:aniko.popella@dkjs.de), Tel.: 0351 32015650.

**Die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung (DKJS)** setzt sich dafür ein, dass junge Menschen in unserem Land gut aufwachsen können und eine demokratische Kultur des Miteinanders erleben und erlernen. Sie stärkt Kinder in dem, was sie können und was sie bewegt und ermutigt junge Leute, ihr Leben couragiert in eigene Hände zu nehmen. Dafür bindet die DKJS Eltern, erwachsene Begleiter und Institutionen in ihre Programme ein und stößt Reformprozesse an: in Kindergärten und Schulen, beim Übergang in den Beruf, in der Familien- oder lokalen Jugendpolitik. [www.dkjs.de](http://www.dkjs.de)

*Jugend bewegt Kommune ist ein Programm der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung in Kooperation mit dem Sächsischen Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz.*



## Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

**2-R.-Wohnung, Willi-Gall-Str. 23 in 02763 Oberseifersdorf**  
 Die Wohneinheit befindet sich im Dachgeschoss, hat eine Gesamtfläche von 44,7 m<sup>2</sup> und verfügt über Flur, Bad (mit Dusche und WC), Küche, Wohnzimmer und Schafzimmer. Energiepass vorhanden. Frei ab sofort.

**Kaltmiete: 225,00 EUR + Nebenkosten: 90,00 EUR**  
 inklusive Heizung, kautionsfrei.

Besonderheiten: ein Pkw-Stellplatz ist der Wohnung zugehörig

**Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die:**  
**Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf**  
**– Wohnungswesen –**  
**Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf**

## Als Gast im Gemeinderat

Demokratie führt mitunter zu skurrilen Situationen. So konnte der am 26. Mai gewählte Gemeinderat nicht im Juli, sondern erst in dieser August-Sitzung seine Arbeit aufnehmen. Weil? Weil eine kleine, eher unbekanntere Partei Einspruch gegen die gesamte Wahl im Landkreis eingelegt hatte ...

Also erfolgten die obligatorischen „ersten Schritte“ des Rates diesmal in Oberseifersdorf. Vereidigung, Bestätigung der Ausschüsse, Wahl der Stellvertreter des Bürgermeisters. Alles lief routiniert ab.

Der Bürgermeister gratulierte den gewählten Ratsmitgliedern. Und nutzte die Gelegenheit, noch einmal öffentlich darauf hinzuweisen, dass sich in unserer Gemeinde eine erfreulich große Zahl Kandidaten zur Wahl gestellt hatte. Das landesweit zunehmende Problem, dass Bürger diese ehrenamtliche Arbeit verweigern, haben wir glücklicherweise nicht. Das spricht für die gemeinsame gute Arbeit und erleichtert sie selbstverständlich.

„Ich würde mich freuen, wenn das in gewohnter Weise weiter seinen Gang ginge“, sagte der Bürgermeister. Der Gast sieht das auch so.

Wie Ratsarbeit geht, können die Räte auch in einem „Taschenbuch zur Ratsarbeit“ nachlesen. Zur Verfügung gestellt vom Städte- und Gemeindebund. Alle Ratsmitglieder bekamen eins ausgehändigt. Schaden kann das nicht. Aber die meisten Ratsmitglieder kennen die Regeln. Und bei Unklarheiten ist schnell Hilfe zu finden ...

Dominierender Punkt dieser Ratssitzung war die „Fortschreibung des Brandschutzbedarfsplanes“. Ein Vertreter der mit dem Projekt beauftragten Firma EMRAGIS stellte das Dokument in allen Facetten vor. Das Kapitel Löschwasser behandelte er nur kurz. Weil es erst unlängst schon Thema im Rat war. Unbestritten ist dieses Thema im Wortsinn lebenswichtig. Und seine Behandlung eine Pflichtaufgabe. Allerdings wäre zu überlegen, ob es wirklich so detailliert vorgetragen werden sollte. Diesmal führte es jedenfalls zu einer Sitzungslänge von zweieinhalb Stunden. Der Gast kann sich nicht erinnern, eine längere erlebt zu haben ...

Dass allerdings über diese Fragen gesprochen werden muss, bewies die Diskussion. Die Ratsmitglieder hatten viele Fragen. Der Referent von EMRAGIS antwortete kompetent und mit Orts- und Sachkenntnis. Die Untersuchungen liegen dort also offensichtlich in guten Händen.

Selbstverständlich macht eine so gründliche Untersuchung auch Defizite sichtbar. Eine optimale Ausrüstung und bauliche Gestaltung aller Depots ist beispielsweise immer das Ziel. Aber selbstverständlich teuer. Und also nicht sofort zu haben. Auch wären mehr einsatzfähige Kameraden gut. Wer Interesse hat, kann sich also gerne melden. Dass es drei rührige Jugendfeuerwehren gibt, ist in diesem Zusammenhang erfreulich. Aber nicht alle Nachwuchs-Feuerwehr-Leute bleiben später im Dorf ...

Bei der vorgetragenen Kritik an den „Ausrückzeiten“ hatten die Feuerwehrleute allerdings eine andere Meinung. Hier wurden die Analysen der Meldestelle ausgewertet. In der Realität war man meist deutlich schneller. Diesen wichtigen Kritikpunkt der Analyse, meinen die Kameraden der Feuerwehr, also leicht entkräften zu können. Im Wesentlichen wird die Einschätzung aber auch von ihnen akzeptiert und befürwortet. Auf der anderen Seite bedankte sich der Vertreter von EMRAGIS für die Unterstützung seiner Arbeit durch die Feuerwehr. Gut, dass so ein grundlegendes Problem professionell angegangen wird! Straßen sind eine wichtige Infrastruktur. Und eine teure. Besonders ihr „grundhafter Ausbau“. Aber gerade so ein Ausbau ist der einzige Weg, einen hochwertigen Verkehrsweg für eine lange Nutzungsdauer zu erreichen. Diesmal können sich die Anwohner der alten Gasse 6–17 in Eckartsberg freuen. An ih-

rer Straße wird, unterstützt vom Freistaat, so ein Ausbau realisiert.

„An der Geschwister-Scholl-Straße sieht es teilweise noch schlimmer aus“ gab ein Ratsmitglied zu bedenken. Und kannte sicher schon die Antwort, die der Bürgermeister ihm gab: Für diese „Kreisstraße“ ist natürlich der Landkreis zuständig.

Und der hat leider viele Baustellen ...

Teile dieser Straße, zum Beispiel am „Hochwasser-Damm“ auf Höhe „Betonstraße“, wurden ja bereits saniert. Bei den anderen „potenziellen Baustellen“ gibt es keine Termine. Aber die Gemeinde bleibt dran, versprach der Bürgermeister.

Demnächst realisiert wird auf jeden Fall die Beseitigung eines „schwarzen Loches“ mitten in Oberseifersdorf. Ein Teil des „Hinteren Weg“, der Straße, die sich als „Band paralleler Wege und deren Verzweigungen im Osten des ganzen Dorfes hinzieht, hat zwar Anwohner, aber fast keine Straßenbeleuchtung. Das wird jetzt anders. Und zwar ohne Kabelverlegung. Autonome „Solar-Straßenlampen“ sollen das Problem lösen. Ein interessanter Versuch, der, sollte er klappen, vielleicht künftig zur unkomplizierten Beleuchtung manch anderer dunklen Ecke führen dürfte.

Dietmar Rößler

verlieren? Vielleicht. Jesus weist hiermit auf die Gefahr hin, die es mit sich bringt, in der Welt Karriere und das große Geld zu machen. Leicht kann es passieren, dass moralisch verwerfliche Kompromisse eingegangen, die Familie und andere vernachlässigt und fragliche Machtmittel eingesetzt werden. Okay, dafür braucht es nicht unbedingt eine weltgewinnende Gesinnung, viele vernachlässigen ihre Seele auch so. Jedes Innehalten mit Perspektive Ewigkeit, jeder Gottesdienst, jede Beschäftigung mit Gottes Wort und jedes Gebet, vielleicht auch ein tiefgründiges Gespräch mit einem Geistlichen, können hingegen Balsam für die Seele sein. Seelsorge anstatt Wertsorge – lautet für mich ein elementares Gebot der Stunde. Dazu lädt ein, herzlichst

Pfr. Martin Wappler

## Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



- So 08.09. 10.00 Uhr Gottesdienst mit KiGo in Oberseifersdorf (Wappler)
- So 22.09. 10.00 Uhr Familien-Erntedankgottesdienst in Oberseifersdorf (Wappler)
- So 29.09. 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst mit KiGo in Wittgendorf (Herbig)
- So 06.10. 08.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Oberseifersdorf (Wappler)

**Erreichbarkeit:** Pfarramt Dittelsdorf, Tel. 035843 25755, Fax 25705  
E-Mail pfarramt\_dittelsdorf@t-online.de

**Öffnungszeiten** Di. 9–11 Uhr + 15–17 Uhr

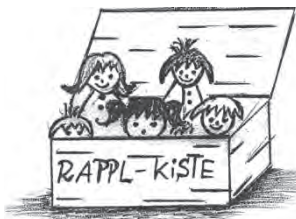
**Pfarramtsleiter Pfarrer Wappler**

Telefon 03583 6963190, E-Mail Martin.Wappler@evlks.de

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de).

## Einrichtungen

### Kinderhaus „Märchenland“



#### Nächste Spielereffs

Unsere nächsten RAPPL-KISTEN als Spielereffs finden am 25. September, 30. Oktober und 27. November von 15.00 bis 16.00 Uhr in unserem Kinderhaus statt.

Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 bis 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unser Kinderhaus kennenlernen möchten.

Für Rückfragen bzw. Interesse an unserer RAPPL-KISTE steht Ihnen das Märchenland-Team gern zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kinderhaus »Märchenland«

Oberdorfstraße 136a, 02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 704039, E-Mail: [kh.mittelherwigsdorf@gmx.de](mailto:kh.mittelherwigsdorf@gmx.de)

## Kirchennachrichten

### Oberseifersdorf

#### Seelsorge

Was nutzt es einem Menschen, wenn er die ganze Welt gewinnt, aber dabei seine Seele (griechisch: Psyche) verliert (Mt 16,26)?, wirft der Monatsspruch für September als rhetorische Frage auf. „Nichts würde es nutzen!“, denn das wäre durchaus ein fragwürdiger Erfolg. Sieht Jesus hier nur schwarz-weiß: Kann man nicht auch die Welt gewinnen, ohne seine Seele zu

## Mittelherwigsdorf

#### Liebe Leser!



auch dieses Jahr wollen wir unsere Herschdurger Kirmst feiern. Warum denn das und was ist eigentlich diese Kirmst? Die erste Antwort, die mir einfällt, ist diese: Wir wollen uns wegen Freude und Spaß friedlich mit allen Generationen vor Ort treffen, wir möchten die traditionelle Dorfgemeinschaft mit Respekt stärken, wir möchten fröhlich

den Sommer beenden und den Herbst begrüßen, wir wollen Kultur erleben, die für alle Generationen da ist, wobei sich jeder aussuchen kann, was er will. Aber warum heißt das ganze Kirmst? Kirmst oder Kirmes kommt aus dem Wort Kirchweihfest. Und das heißt Geburtstag der Kirche vor Ort. Weil wir nicht genau wissen, wann unsere Kirche im 13. Jahrhundert eingeweiht wurde, feiern wir ihren Geburtstag zu der passendsten Jahreszeit, die es für sie außer den Weihnachts- und Osterfesten gibt. Auch wir verbinden unseren Kirchweihgottesdienst mit einem kleinen Herbstjahrmarkt, mit Musik, mit gutem Essen und Trinken im Festzelt, mit Theaterstücken und Kinderspielen und anderen Annehmlichkeiten, und das ganze dauert ein Wochenende lang!

Über eine der ältesten Kirmsten lesen wir im Alten Testament, in dem der König Salomo den ersten Tempel Israels im 10. Jahrhundert vor Christus einweiht. Wir wollen uns mit dem damaligen Tempelfest nicht vergleichen, aber das Gebet Davids, des Vaters von Salomo, das in den Tempel bei seinem Aufbau hineingelegt wurde, begeistert mich jedes Jahr immer wieder aufs Neue, wenn ich unsere Herschdurger Kirmst mitvorbereite:

„Der König David war hocheifrig, und er lobte den Herrn vor der ganzen Gemeinde und sprach: Gelobt seist du, Herr, Gott Israels, unseres Vaters, von Ewigkeit zu Ewigkeit! ... Alles, was im Himmel und auf Erden ist, das ist dein. Dein, Herr, ist das Reich, und du bist erhöht zum Haupt über alles. Reichtum und Ehre kommt von dir, du herrschst über alles ... Nun, unser Gott, wir danken dir und rühmen deinen herrlichen Namen!“  
1. Chr 29,9ff.

**Wir laden Sie/Euch also zu unserer Kirmst und auch zu anderen Gemeindeveranstaltungen herzlich ein!**

*Ihr Pfr. Adam Balcar*

## Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten

15.09.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz
22.09.	10.15 Uhr	Festgottesdienst mit Kindergottesdienst zur Kirmst in Mittelherwigsdorf
29.09.	10.15 Uhr	Erntedank-Gottesdienst mit Kindergottesdienst in Oberoderwitz
06.09.	10.15 Uhr	Erntedank-Gottesdienst mit Kindergottesdienst in Mittelherwigsdorf
13.10.	10.15 Uhr	Kirchweih in Niederoderwitz

## Kirmst in Herschdorf vom 20. bis 22.09.2019

### Erreichbarkeit:

Pfarrer Balcar, Tel. 03583 586329  
Pfarramt Mittelherwigsdorf: Tel.: 03583 511171, Fax: 03583 586328  
Öffnungszeiten Büro: montags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr  
und dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr  
pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de  
www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

## Vereine

### SG Rotation Oberseifersdorf



### Vereinsfest der SG Rotation Oberseifersdorf

Im Sommer 2016 veranstaltete die Sportgemeinschaft Rotation Oberseifersdorf das **1. Sommerfest**. Es wurde durch und für die Teilnehmenden ein voller Erfolg. Schon damals war allen klar, dass diesem gelungenen Auftakt eine Fortsetzung folgen musste. Nunmehr ist es endlich soweit!

Wir laden alle Mitglieder der SG Rotation Oberseifersdorf, alle Sportbegeisterten und Interessierte zu unserem

### 2. Sommerfest am 14. September 2019

auf den Sportplatz der Gemeinde Oberseifersdorf ein. Der Beginn ist gegen 13.00 Uhr geplant, ein Ende ist erst vorgesehen, wenn der letzte Tanz getanzt, das letzte Getränk getrunken und der letzte Gast gegangen ist.

Für das Fest hat das Vorbereitungs-komitee weder Kraft noch Ideen gescheut, ein abwechslungsreiches und interessantes Programm zusammenzustellen, bei dem auch der Spaß nicht zu kurz kommen soll. Hier ein kleiner Auszug:

- Kleine Wettkämpfe, die durch die Sektionen des Vereins selber ausgedacht und durchgeführt werden,
- Heimspiel der 1. Männermannschaft der Sektion Fußball (Anstoß 15.00 Uhr)
- Für musikalische Unterhaltung und Tanzanimation sorgt DJ Lars
- Lagerfeuer mit Knüppelkuchen (bestens für unsere Kinder geeignet) u. a.

Für die Verpflegung und den Getränkeservice sorgen in bewährter Manier die fleißigen Betreiber des Vereinshauses mit tatkräftiger Unterstützung der Vereinsmitglieder.

Der Eintritt ist natürlich kostenfrei, gute Laune ist von jedem selbst mitzubringen!

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen und verbleiben bis dahin mit den besten Wünschen, eure

*SG Rotation Oberseifersdorf*

## Offene Liste Mittelherwigsdorf

### Herzliche Einladung

Die OFFENE LISTE MITTELHERWIGSDORF lädt alle am Gemeindeleben Interessierten ein, sich gemeinsam Gedanken über zukünftiges unserer Gemeinde zu machen.

Immer mittwochs vor der Gemeinderatssitzung treffen wir uns hierzu im Gütchen in Mittelherwigsdorf.

Bitte bringen Sie Ihre Ideen und Gedanken mit, die anstehende Gemeinderatssitzung oder Weiteres in kleiner Runde zu besprechen.

Nächstes Mal am 25. September 2019, um 19.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Sie und Dich.

*Für die OLM: Martin Bühler*

## Kräutertipp September

### Echte Goldrute (Solidago virgaurea)

Die Goldrute, eine ausdauernde Staude, gehört zu unseren schönsten Hochsommerblumen. Jetzt schmückt sie mit ihrem leuchtenden Gelb Waldränder, Bahndämme und Gärten. „Solidare“ (lat.) bedeutet „zusammenfügen“, „Virga aurea“ ist die „Goldene Rute“, womit die goldgelbe Blütenrispe gemeint ist.

Es gibt verschiedene Arten. Eine Verwechslungsgefahr besteht nicht. Keine davon ist giftig. Alle haben Heilwirkungen. Sammelzeit für Blüten und Blätter ist von Juli bis Oktober.

Während in unserem Heilkräutergarten die Kanadische Goldrute wächst, befassen wir uns im folgenden mit der Echten Goldrute. Beide liefern einen gelben waschechten Farbstoff.

Bei den Germanen galt sie als bestes Wundkraut. Die moderne Naturheilkunde schätzt sie als eines ihrer besten Nierenmittel. Sie wird auch zu den Diuretika gezählt, also ein Mittel, die den Körper über die Blase und Niere entwässern können. Das ist angezeigt bei

- **Stoffwechselerkrankungen** wie Rheuma, Gicht und Hautkrankheiten, Harnstoffe und Stoffwechselgifte werden aus dem Körper ausgeschieden.
- **bei entzündlichen und chronischen Erkrankungen** der Nieren, Blase und Harnröhre, bei Nieren- und Blasensteinen, um diese Organe besser zu durchspülen. Das kann entzündlichen Erkrankungen vorbeugen und ist hilfreich bei einer Reizblase.
  - wenn sich im Körper in Organen und Bindegewebe **Wasser angesammelt** hat
  - bei **Reinigungs- und Fastenkuren**, um Giftstoffe auszuspülen

Aber auch bei Entzündungen im **Mund- und Rachenraum, bei Blähungen und Magenkrämpfen** kann Gold-



rute helfen. Äußerlich wendet man Umschläge mit Tee oder Sud bei **Hautabschürfungen, eitrigen Wunden, Hämorrhoiden und Pilzinfektionen** an.

**Anwendung:**

**Tee:** Die getrocknete oder frische Goldrute (Blätter und Blüten) wird mit heißem Wasser übergossen, 10 bis 15 Min. ziehen lassen, abseihen und als Tee oder Spülung anwendbar.

Die Menge für eine Tasse: 0,5 bis 3g getrocknetes Kraut, Tagesdosis: 6 bis 12g

Die Menge für durchspülende Effekte: 1,5 bis 2 Liter am Tag zwischen den Mahlzeiten

Der Tee ist besonders mild. Menschen mit Allergie auf Korbblütler und bei eingeschränkter Herz- und Nierentätigkeit, sollten auf Goldrute verzichten.

**Tinktur:** Schraubglas mit frischen Blättern und Blüten füllen, Ansatz mit 45-prozentigem Weingeist 2–3 Wochen ziehen lassen, schütteln, 3x20 Tropfen täglich)

**Goldrutenwein:** Schraubglas zur Hälfte mit Blütenständen der Goldrute füllen, mit 1 Liter gutem Weißwein auffüllen, 2–3 Wochen an einem dunklen Ort ziehen lassen, als Kur ein Likörgläschen täglich.

**In der Küche** sind die elastischen Goldrutenspitzen von April bis Juni gesunde Frischkost oder für Gemüseaufläufe und Einlagen (Stengel schälen) verwendbar.

*Nora Göllner, Heilkräuterverein Salvia*

Im Kuhstall sind wieder Dampfmaschinen ausgestellt. Die Eisenbahn begeistert Groß und Klein. Auch sind noch die Pläne für die Dorfrunden und Informationsplätze zur Deutschen Fachwerkstraße in unseren Ortsteilen zu sehen. Gern können Hinweise und Gedanken dazu aufgeschrieben werden.

Unsere Buchausleihe findet großen Anklang. Wir freuen uns darüber. Stöbern Sie darin. Es ist für Jedermann etwas dabei.

Wir wünschen schöne und entspannte Stunden bei uns.  
*Heimatverein Eckartsberg e.V.*

**„Rimziehbasn“ ist „Eckerschberger Wurt 2019“**

Am 25. August wurden im Dorfmuseum die Stimmen für das „Eckerschberger Wurt“ ausgezählt. Unter der Überschrift „Schiene gesoit“ hatten die Besucher des Museums seit Mai ihren Favoriten unter 30 vorgeschlagenen Wörtern auswählen können.

Der „Rimziehbasn“ gewann. Mit einer Stimme vor „Kuhbläke“. Dritter wurde „eebo-armch“. Ziel der Veranstaltung war vor allem die Erinnerung an Worte der Mundart, die heute teilweise schon „ausgestorben“ sind.

Die 30 Vorschläge werden deshalb einen Platz als „Ausstellungsstücke“ im Museum finden. Bis zum letzten Öffnungstag am 2. Advent bleiben sie erstmal noch an der jetzigen Stelle hängen. Und in der „Wahlurne“ können jetzt neue Wortvorschläge für 2020 abgegeben werden.

*Dietmar Rößler*

**Heimatverein Eckartsberg e.V.**

**Kirmes im Dorfmuseum am 6. Oktober 2019 Eckartsberg, Feldstraße 7**



Zum gemütlichen Beisammensein anlässlich der Eckartsberger Kirmes lädt der Heimatverein in das Dorfmuseum ein. Unsere neue Ausstellung „Katzen vom Eckartsberg“ hat die ersten Besucher bereits angezogen. Die Eckartsberger Fotografen, Frau Ursula Seifert, hat sie für uns fotografiert.

# Katzen vom Eckartsberg

Fotoausstellung 08.09.19 - 27.10.19  
Eröffnung 08.09.19 14:00 Uhr  
Dorfmuseum Eckartsberg Feldstraße 7

Ursula Seifert hat die beliebten Haustiere mit dem Fotoapparat beobachtet

Öffnungszeiten

- So 08.09. 14.00-17.00 Uhr
- So 29.09. 14.00-17.00 Uhr
- So 06.10. 14.00-17.00 Uhr
- So 27.10. 14.00-17.00 Uhr

Heimatverein Eckartsberg e.V. Feldstraße 7 02763 Eckartsberg  
Tel. 0173 557 2581 Fax 03583 776232 www.heimatverein-eckartsberg.de

NATURSCHUTZVEREIN  
ZITTAUER BERGLAND e.V.  
Ökozentrum Schülerbusch Neusalzauer Str. 60 02763 Zittau

## STREUOBSTWIESENFEST

**im Ökozentrum Schülerbusch**  
**am 14.09.2019 von 14 bis 17 Uhr**

Mit:

- Vorstellung Förderprojekt Streuobstwiese
- Vorträgen zum Lebensraum Streuobstwiese und Obstsorten
- Sortenbestimmung Ihrer mitgebrachten Äpfel durch Pomologen Hr. Schwartz aus Löbau
- Obstsortenausstellung mit Verkostung verschiedener Apfelsorten
- Saft selbst pressen mit historischer Handpresse
- Mitmachaktionen für Kinder zum Thema Streuobstwiese
- einem Apfelkuchenwettbewerb
- Bienenprodukte vom regionalen Imker vor Ort

Zur Teilnahme am Wettbewerb Kuchenspende bitte bis 14 Uhr einreichen (für Bewertung)  
Verkostung durch Jury 14.30 Uhr  
Preisverleihung für leckersten Apfelkuchen 15.00 Uhr

## Information zum Familientanzring 2019

Wie sicher viele beobachtet haben – der Umbau des „Güchens“ läuft auf Hochtouren. Leider kann der Saal zum vorgeesehenen Termin am 02.11.2019 noch nicht genutzt werden. So ein altes Gebäude bringt – fast wie erwartet – immer wieder bauliche Überraschungen hervor, die berücksichtigt werden müssen. Somit konnte der optimistisch straffe Zeitplan nicht eingehalten werden.

Aber im Jahr 2020 finden die Tanzveranstaltungen wie gewohnt – aber im neuen Ambiente – statt.

**Folgende Termine können Sie sich bereits vormerken:**

14.03.2020, 16.05.2020, 19.09.2020, 07.11.2020.

## Sommerabschlussfest der Hobby-Volleyballer



Die Hobby-Volleyballer beginnen ihre Beach-Saison immer erst einmal mit einem Arbeitseinsatz Anfang Mai auf den zwei Sandplätzen am Sportplatz. Unkraut muss entfernt, Rasen gemäht und das Netzequipment auf Tauglichkeit geprüft werden.

Dann kann es aber losgehen. Jeden Mittwoch um 19.00 Uhr treffen sie sich. Nach den zahlreichen Ballwechsellern bleibt natürlich immer noch Zeit, um gemeinsam beim Bier zusammenzusitzen. Dieses Jahr war ihnen der Wettergott sehr gnädig. Wenn die Tage im August kürzer werden, verschiebt sich die Anfangszeit erst auf 18.30 Uhr, bis die Sportler dann doch einsehen müssen, dass sie wieder in die Halle müssen.

Deswegen gibt es dieses Sommerabschlussfest, das nun schon zu einer schönen Tradition geworden ist. An diesem Abend kommen auch die Familien mit und steuern etwas zu essen oder zu trinken bei.

*Dirk Brühmann*

## Brasilianische Sängerin Luciana Pires zu Gast in der Kulturfabrik Meda



Wenn im goldenen Herbst aus allen Ecken und Winkeln des Dreiländerecks Jazz erklingt, wenn aus aller Welt Jazzlegenden in die Oberlausitz strömen und wenn über die Grenzen hinweg von echten Geheimtipps und Szenetreffen gemunkelt wird, dann ist das MANDAUJAZZ-FESTIVAL gekommen!

Vom 3. bis 20. Oktober 2019 gehen zum 24. Mal Jazzgiganten, Newcomer und Lokalhelden hier ein und aus, um zu erleben, wie sich das Dreiländereck zum Sehnsuchtsort für eine außergewöhnliche Jazzszene im Herzen Europas verwandelt.

In die Kulturfabrik Meda lädt das Mandaujazz-Festival am 06.10., um 19.30 Uhr zum Konzert mit der Luciana-Pires-Band. Pires ist die Sensation am brasilianischen Jazz-Himmel. Mit acht lernte sie Gitarre, begann bald darauf mit eigenen Kompositionen und schrieb mit siebzehn ihren ersten Song, der ein durchschlagender Erfolg wurde. Ihre unverwechselbare Stimme, die Kombination aus brasilianischer Musik, Jazz und Soul sowie Pires feuriges Temperament versprechen ein grandioses Konzerterlebnis. Karten gibt es an der Abendkasse für 13,- € und 9,- € ermäßigt. Das vollständige Programm finden Sie unter: [www.mandaujazz.de](http://www.mandaujazz.de).



Die Hobby-Volleyballer





# Mandava Jazz Mandau Jazz



No  
24

www.mandaujazz.de | www.mandavajazz.cz

## 03. – 20. 10. 2019

**13. 09.** –123 min (CZ), Lidová zahrada Varnsdorf  
**14. 09.** Old Boys (CZ), Marktplatz Zittau (Open Air)

WARM  
UP

**03. 10.** Pilsner Jazzband (CZ), Schloss Hainewalde  
**04. 10.** Otto Hejnic Trio (CZ | SVK), Městské Divadlo Varnsdorf  
**05. 10.** Günther Fischer Band (D), Kretscham Niederoderwitz  
**06. 10.** Luciana Pires Band (BR | CZ | RUS), Kulturfabrik MEDA  
**09. 10.** HLASKontraBAS (CZ), Na Kopečku Rumburk  
**10. 10.** Jes Holtsø & Morten Wittrock (DNK), Webschule Großschönau  
**11. 10.** The Sazerac Swingers (D | F | GB | CAN | PHI), Kronenkino Zittau  
**12. 10.** Boštjan Simon Quintet (SVN | ITA), Kronenkino Zittau  
**13. 10.** Chris Jarrett (USA | D), Johanniskirche Zittau  
**15. 10.** Emil Viklicky Trio (CZ), Bürgersaal (Rathaus/ radnice) Zittau  
**16. 10.** LIMBO (CZ | SK | UKR), Stodola Rumburk  
**17. 10.** Gin In Jam (CZ), Pivovar Falkenštejn  
**18. 10.** Emma Larsson Quartet (SWE | US | D | CZ), Hillersche Villa Zittau  
**19. 10.** Klangfarben (D), Kulturní dům Beseda Hrádek nad Nisou  
**20. 10.** Triple Trouble (D) + Rajnošek B.band (CZ), Trilex: Pivovar Kocour, Varnsdorf (CZ) – Liberec und zurück / a zpět

Veranstalter / Pořadatelé

HILLERSCHE VILLA RADOŠTÍ

Sponsoren und Partner / Sponzoři a partneři

**Vielen Dank an alle, die zum Gelingen des  
34. traditionellen Adlerschießens beigetragen haben.**





**kulturfabrik  
meda**

**FILMHHERBST AUF DEM LANDE · [www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)**

Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof), 02763 Mittelherwigsdorf, Telefon 03583 5090003

**Samstag, 14.09., 20.00 Uhr Kulturfabrik Meda**

Fr., 13.09., 20.00 Uhr; So., 15.09., 19.00 Uhr; und  
Mi., 18.09., 20.00 Uhr Kronenkin

**EIN BECKEN VOLLER MÄNNER**

F 2018, Regie: Gille Lellouche, FSK: 6, 122 Min.

Eine Gruppe Männer im besten Alter und jeder davon mitten in einer handfesten Lebenskrise: Was liegt da näher, als kurzerhand das erste männliche Synchronschwimmteam ihrer lokalen Badeanstalt zu gründen? Mit Badehose und Schwimmhaube wollen sie es mit der eigenen Midlife-Crisis und der internationalen Konkurrenz im Wasserballett aufnehmen. Der Skepsis und dem Spott ihrer Mitmenschen zum Trotz begeben sie sich auf ein unwahrscheinliches Abenteuer, an dessen Ende sie über sich hinauswachsen müssen. Die einfühlsam inszenierte und von überzeugenden Darstellern getragene Komödie erzählt mit abwechslungsreichem Humor von der Entdeckung neuen Lebensmutes.

**Samstag, 21.09., 20.00 Uhr**

**VAN GOGH – AN DER SCHWELLE ZUR EWIGKEIT**

GB/F 18, R: Julian Schnabel, FSK: 6, 110 Min.

Der bitter arme Maler Vincent van Gogh (Willem Dafoe) geht im Jahr 1888 nach Arles, wo er zu seinem unverkennbaren Stil findet, der ihn bis heute zur Legende macht. Seine Bilder tauchen ein in eine nie zuvor dagewesene Dimension von Farbe und Form. Hier in Südfrankreich wird die Malerei endgültig zum Lebensinhalt des Künstlers und gibt ihm eine Verbindung zur Ewigkeit. Van Gogh hat in dieser intensiven Schaffensphase jedoch mit schweren Depressionen und tiefem Weltschmerz zu kämpfen, weshalb sein Künstlerfreund Paul Gauguin Abstand von ihm nimmt. Nur sein Bruder Theo unterstützt ihn, wo er kann.

**Samstag, 28.09., 20.00 Uhr**

**ROCKETMAN**

GB 19, R: Dexter Fletcher, FSK: 12, 121 Min.

Der erste Film über das wechselhafte Leben des weltbekannten britischen Popmusikers Elton John (kongenial gespielt von Taron Egerton). Gegen den Willen seines Vaters und geplagt vom Selbstzweifel verfolgt der junge Reginald Kenneth Dwight den Traum von einer Musikkarriere, bis ihm schließlich – unter neuem Namen und mit Bernie Taupin als Songpartner – der weltweite Durchbruch zum Superstar gelingt. Mit Songs wie „Crocodile Rock“ oder „Your Song“ wird Elton John zur Inspiration für Millionen. Fantastisches Rock'n'Roll-Biopic, in dem alle Songs von den Schauspielern selbst gesungen werden.

**Sonntag, 29.09., 20.00 Uhr**

**FREE SOLO**

USA 18, R: Elizabeth Chai Vasarhelyi, Jimmy Chin, FSK: 6, 97 Min. Jeder Fehler, jede kleinste Unaufmerksamkeit kann den Tod bedeuten: Free-Solo-Kletterer Alex Honnold bereitet sich im Sommer 2017 auf die Erfüllung seines Lebenstraums vor. Er will den bekanntesten Felsen der Welt erklimmen, den 975 Meter hohen und fast senkrechten El Capitan im Yosemite-Nationalpark in Kalifornien. Free Solo bedeutet: im Alleingang, ohne Seil und ohne Sicherung. Das atemberaubende und zugleich intime Porträt eines der ungewöhnlichsten Athleten unserer Zeit gewann den Oscar als bester Dokumentarfilm.

**Samstag, 05.10., 20.00 Uhr**

**LEID UND HERRLICHKEIT**

E 19, R: Pedro Almodóvar, FSK: 6, 112 Min.

Regisseur Salvador Mallo (Antonio Banderas) entdeckte schon früh seine Leidenschaft für das große Kino. Von seiner Mutter

(Penélope Cruz) liebevoll aufgezogen im Valenzia der 60er Jahre, zieht es ihn in den 80ern nach Madrid, wo die Begegnung mit Federico alles von Grund auf verändern wird. Gezeichnet von seinem exzessiven Leben blickt Salvador zurück auf die von großen Erfolgen, aber auch schmerzlichen Verlusten geprägten Jahre. Diese Reise in seine Vergangenheit und sein Erzählen darüber öffnen Salvador den Weg in ein neues Leben ... Meisterhaftes autobiographisch geprägtes Drama

**Samstag, 12.10., 20.00 Uhr**

**FISHERMAN'S FRIENDS – VOM KUTTER IN DIE CHARTS**

GB 18, R: Chris Foggin, FSK: o. A., 112 Min.

Der zynische Londoner Musikmanager Danny reist an einem Junggesellenwochenende in das idyllische Dorf Port Isaac, wo er von seinem Chef – nicht ganz ernsthaft – aufgestachelt wird, den heimischen Fischer-Chor für einen Plattenvertrag zu gewinnen. Das Werben um die „Fisherman's Friends“ wird zu einem Kampf um den Respekt der Männer, die Familie, Freundschaft und die Gemeinschaft über Ruhm und Reichtum stellen. Während Danny immer tiefer in die traditionelle Lebensweise der Fischerfreunde gezogen wird, stellt sich ihm die Frage, was Erfolg im Leben wirklich bedeutet. Herzerwärmende Komödie nach einer wahren Geschichte.

**Samstag, 19.10., 20.00 Uhr**

**SO WIE DU MICH WILLST**

F 18, R: Safy Nebbou, FSK: 12, 101 Min.

Die attraktive 50-jährige Literaturdozentin Claire (Juliette Binoche) legt sich ein falsches Facebook-Profil an und wird zu Clara, einer hübschen 24-Jährigen. Der junge Fotograf Alex findet Clara online, und es entwickelt sich ein intensiver Chat-Flirt. Obwohl sich alles in der virtuellen Welt abspielt, sind die Gefühle real. Während Claire zusehends dem Sog der Parallelwelt erliegt, möchte Alex sie endlich treffen. Claire gerät immer weiter in Bedrängnis und verliert nach und nach die Kontrolle über das virtuelle Spiel.

Packende, in der Hauptrolle furios interpretierte Literaturverfilmung. Nach den erfolgreichen Aufführungen ihrer Stücke „Misstrauen ist die Intelligenz der Benachteiligten“ im Juni 2018 und „Wir sind das Volk! – und nu ...?“ im März 2019 ist die Berliner Theatergruppe Shakespeare2go nun erneut in der Kulturfabrik Meda zu Gast – mit ihrer Bearbeitung des Shakespeare-Klassikers „Macbeth“.

**Donnerstag, 03.10., 19.30 Uhr**

**MACBETH**

Töten. Das ist einfach. Solange man als Krieger auf dem Schlachtfeld steht. General Macbeth schlägt eine Revolte gegen seinen König Duncan nieder und wird im Gegenzug mit Amt und Würden des Abtrünnigen Than von Cawdor belohnt. Damit tritt für Macbeth und seinen Kampfgefährten Banquo die erste von vier Prophezeiungen dreier Hexen an sie beide ein. Damit entwickelt sich Macbeths Fresshunger nach Macht.

Wo Zweifel an seinem Weg nagen, ist Lady Macbeth zu Stelle, bis ihr Mann bereit ist den letzten Schritt zu gehen: Königsmord. Mit dem Mord stirbt der Schlaf und so beginnt der zersetzende Alptraum für den einst aufrechten Kämpfer und seine Welt. William Shakespeares Königsdrama „Macbeth“ bietet Raum, in sich selbst hinabzusteigen.

Wir sind Tiere. Unsere Triebe sind unsere hässlichen Stiefkinder, die wir in den Keller unserer Gesellschaft verbannt haben. Wie viel braucht es, um sie wieder von der Leine zu lassen?

**Herzlich willkommen!**





## Leinewebers Pilzwochenende

Nun bereits zum 21. Male findet im Zentrum der Oberlausitzer Grenzstadt Seifhennersdorf die bei Jung und Alt beliebte Veranstaltung statt. Räuberhauptmann Karasek, seine Spießgesellen und Kräuterweibleins starten schon in den frühen Morgenstunden in die heimischen Wälder, um reichlich Beute zu erhaschen. Gezeigt wird dann alles in einer großen Pilzschau. Ein Pilzberater teilt die beliebten Waldfrüchte in giftige, ungenießbare und essbare Arten ein, die in einer liebevoll gestalteten Ausstellung präsentiert werden.

**Programm am 22.09.2019,  
11.00 – 17.00 Uhr**

Ratskeller: Speisen rund um das Thema Pilze

Gretels Markt: Semmelpilze, Karasek-Brot, Oberlausitzer Kleckskuchen, Grillhaxen, Obst und Gemüse

Pilzausstellung **Wegen umfangreicher Bauarbeiten im Karasek-Museum kann man dieses Mal die große Pilzschau in der Kulturscheune des Bulnheimischen Hofes bestaunen.**

## Karaseks Naturmarkt

**Karaseks Naturmarkt** mit ca. 50 Direktvermarktern und Händlern findet auf dem Museumsparkplatz sowie im historischen Dreiseithof (Bulnheimischer Hof) statt.

Diese Händler bieten leckere Wild-, Geflügel-, Lamm- und Pferdespezialitäten an. Ungarische Köstlichkeiten, frisch geräucherte Saiblinge und Forellen, Hausschlachtenes vom Bauernhof, edle Fruchtweine, Pulsnitzer Pfefferkuchen, dekorative Stauden, Beerenobstkulturen, einheimisches Obst und Gemüse, Keramikpilze, Felle und Seilerwaren, Holzspielzeug aus dem Isergebirge, seltene Mineralien und Steine, Bücher vom Oberlausitzer und Nordböhmischen Verlagen sowie vieles andere mehr ergänzen das umfangreiche Angebot.

Auch das große **Faktorenungebäudehaus (Bulnheimischer Hof)**, mit seinen wertvollen Deckenmalereien lädt zu einem Besuch ein. Die AG Textilland wird dort eine Leinen-Stoff-Börse durchführen.

In der großen Blockstube kann man es sich bei Kaffee und Kuchen gemütlich machen.

**P.S.:** Selbstverständlich wacht der Räuberhauptmann höchst persönlich darüber, dass an diesem Tag alles seine Ordnung hat. Pfiffige Kinder können bei dem bunten Treiben auch so manchen „Beutetaler“ erhaschen. Damit sich die Anreise noch mehr lohnt, können zum Beispiel Wanderfreunde den 4,5 km langen Karasek-Ringwanderweg erkunden und Radsportbegeisterte 21 km auf dem Karasek-Radweg den Spuren des legendären Räuberhauptmannes folgen.

**Weitere Informationen unter:** [www.karaseks-revier.de](http://www.karaseks-revier.de)  
Karasek-Museum, Nordstraße 21 a, 02782 Seifhennersdorf, Tel. 03586 451567.

Anzeige



*Lebens-Küchen-Magie*  
*im Herbst* mit der  
Lebens-Kochtopf-Flüsterin  
und Körper-Erforscherin  
**Regina Herrmann**  
25. - 27. Oktober 2019  
in der Kulturfabrik Mittelherwigsdorf  
[www.Lebens-Kueche.de](http://www.Lebens-Kueche.de) 0157 85 11 59 73

# Oberseifersdorfer Musiksommer 2019

*KlangBild*

**Sonnabend, 28. September, 19.30 Uhr  
Kirche Oberseifersdorf**

## *BrassAppeal* Berlin

**Witzig • Weiblich • Wunderbar**

mit

*Katja Lau, Altsaxofon*

*Meike Goosmann, Tenor-/Sopransaxofon*

*Natascha Zickerick, Tuba*

*Larissa Scharnofske, Schlagzeug/Vocals*



**BrassAppeal** ist eine mobile Frauenband, die live durch ihre sinnliche und intelligente musikalische Performance überzeugt.

Ideal besetzt mit Schlagzeug, Tuba und zwei Saxofonen spielen die vier Profimusikerinnen bekannte Melodien in geistreichen, witzigen und professionellen Arrangements.

BrassAppeal präsentiert Unterhaltung, die gute Laune macht und Musik, die exzellentes Niveau garantiert.

Repertoire: Jazz, Soul, Pop, Klezmer, Tango u. v. a. m.

**Karten:** 8,- €; Kinder/Schüler/Azubis/Studenten 1,- €; VVK 7,- €

**Verkaufsstellen:** – Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf  
– Touristinformation Zittau (Rathaus), Markt 1  
– CD-Studio Zittau, Markt 13  
– Pfarrämter Dittelsdorf und Hirschfelde

## 40. traditionelle EBERSBACHER BABY- UND KINDERSACHENBÖRSE am 14. September von 9.00 bis 13.00 Uhr

Schützenhaus Ebersbach, Kottmarsdorfer Str. 5, 02730 Ebersbach

Zum Verkauf wird moderne, preiswerte, gut erhaltene Kindermode (Herbst-Winter) in allen Größen angeboten. Lern- und Spielsachen für drinnen und draußen, sowie funktionstüchtige Gebrauchsgegenstände wie Kinderwagen, Betten, Kindersitze, Fahrräder, Dreiräder usw. sind ebenfalls günstig zu erhalten.

Das Team der Ebersbacher Kindersachenbörse bietet allen schwangeren Muttis die Möglichkeit, schon am Freitag, dem 13. September 2019, von 15.00 bis 17.00 Uhr entspannt einzukaufen. Bitte den Mutterpass mitbringen!

Muttis, welche Sachen verkaufen möchten, geben diese nach Größen sortiert und gekennzeichnet nur am Donnerstag, dem 04.04.2019, von 09.00 bis 18.00 Uhr bei uns ab.

Das Börsenteam kümmert sich am Samstag, dem 06. April 2019, für Sie um den Verkauf. (Voranmeldungen sind unbedingt notwendig, Infos dazu unter Tel. 035842 27640.)

Wir freuen uns auf Sie:

Ihr Börsenteam Ebersbach-Neugersdorf

Ansprechpartner: Jutta Heinzel

Kontakt: Tel. 035842 27640

Für alle Kinder bis 13 Jahre ist der Eintritt frei!

**KIEZ**  
Querxenland

**3. OKTOBER 2019**  
www.querxenland.de

**6. OBERLAUSITZER FAMILIENFEST**

Natur- und Umweltzone  
Sportmeile  
Freizeitoase  
Oberlausitzer Traditionen  
Kinder- und Märchenwelt  
Technik und Häusl

**!GESUCHT!  
WIRD DIE  
SCHWERSTE  
KARTOFFEL**

BEIM WIEGE-WETTBEWERB  
TOLLE PREISE GEWINNEN

11.00 - 18.00 Uhr  
im KIEZ Querxenland  
SEIFHENNERSDORF

Logo: oberlausitz, Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien, OPPACHER, AOK PLUS

# R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680  
Funk 0170/6785151

## 35. Baby-, Kinder- und Teeniesachenbörse



5.10.19 von 9.30 - 13 Uhr  
Begegnungszentrum »Lausitzer Granit«

02708 LÖBAU, Äußere Zittauer Str. 47 b  
(an der Südkreuzung)

Weitere Infos und Anmeldung für einen Stand (7 Euro) ab 2.9.19  
abends unter Tel. 035872/38952.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme und Ihren Besuch!  
Das Vorbereitungsteam

Die Freiwillige Feuerwehr...  
**Feuerwehrfest**  
4. und 5. Oktober 2019

**Freitag 4.10.2019**  
18 Uhr  
80'er & 90'er Party mit der  
SOUNDAMBULANCE Zittau

**Samstag 5.10.2019**  
10 Uhr 18. Herschdurger Dreikampf  
13. Dreikampf der Jugendfeuerwehren  
14:30-17:30 Uhr Kaffeekonzert mit der  
Feuerwehrblaskapelle Berthelsdorf  
19 Uhr Fackelumzug  
Livemusik mit  
**MIDI ROCK**

Für das leibliche Wohl ist in bewährter Form gesorgt!

## Wanderung zum Burgsberg (ČZ)

Am 13. Oktober 2019, um 10.00 Uhr  
lädt Herr Olaf Menges vom Freundeskreis  
des Karasek-Museums zu einer Wanderung zur  
ehemaligen Ölmühle und weiter zum  
Burgsberg (ČZ) ein.



**Treffpunkt:** Parkplatz Karasek-Museum  
**Dauer:** ca. 3,5 Stunden



Auf eine kleine Spende freut sich  
das Team des Karasek-Museums.

Bitte denken Sie an festes  
Schuhwerk, Ihren Ausweis  
und Geld für einen kurzen  
Zwischenstopp in der Ko-  
cour-Brauerei und den Ein-  
tritt zum Aussichtsturm.  
Die Wanderung erfolgt auf  
eigene Verantwortung.

Kontakt:  
Karasek-Museum/  
Tourist-Information  
Nordstraße 21 a  
02782 Seifhennersdorf  
Tel. 03586 451567  
www.karaseks-revier.de





**schick wohnen - herzlich betreut - gut gepflegt**

Wir laden Sie sehr herzlich  
zum Tag der offenen Tür am  
28.09.2019 von 14:00 - 18:00 Uhr  
in unser Haus  
„Zum Schleifermännchen“  
in Zittau, Karl-Liebknecht-Ring 24 ein.



Ihre Ansprechpartner für  
Tagespflege: Peggy Schimmel  
Appartements: Birgit Kröber

Tel. 0 35 83 - 69 67 907 [www.haus-krankenpflege.de](http://www.haus-krankenpflege.de)



**ELEKTRO-  
Schäfer**



Elektroinstallation Eckehard Schäfer  
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35  
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail [ekke33@t-online.de](mailto:ekke33@t-online.de)

**Dein Partner**

für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung

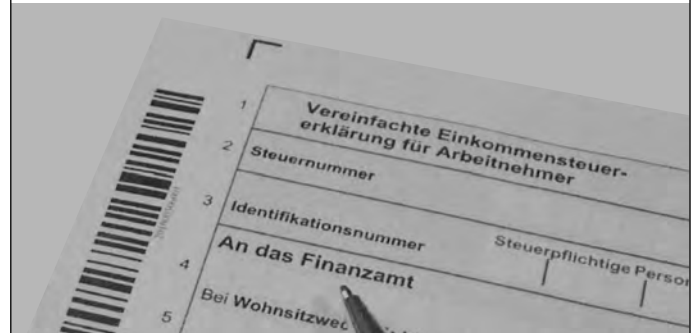


**Klaus Wöll Steuerberater**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau ☎ 03 58 41 / 307-0 □ [www.woell-intax.de](http://www.woell-intax.de)

**Wie schafft man klare und völlig  
unpolitische Mehrheiten vor einer Wahl:**

**Indem man eine Steuer erfindet,  
von der man zu 85 % nicht betroffen ist.**



**Ihr Partner am Bau**

- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194

**Bau- und Möbeltischlerei**

*Klaus Hänsch*

Tischlermeister

Möbelbau · Haustüren · Carports  
Überdachungen · Innentüren · Innenausbau  
Holz- und Kunststofffenster · Rolläden und Rolltore

Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz  
Tel. (03 58 42) 2 65 85 · Fax (03 58 42) 2 70 47  
Mobil 01 72 / 6 91 32 06

[info@tischlerei-haensch.de](mailto:info@tischlerei-haensch.de) · [www.tischlerei-haensch.de](http://www.tischlerei-haensch.de)



**SOZIALSTATION**  
Mittelherwigsdorf

24 h-Telefon:  
03583 791440



**Ambulanter Pflegedienst**

Häusliche Alten- und Krankenpflege  
Medikamentengabe/Spritzen  
Hilfe bei der Körperpflege  
Betreuungs- und Entlastungsleistungen  
Hauswirtschaftliche Versorgung uvm.

**Seniorenwohnanlage**

„Zum Roschertal“  
Betreutes Wohnen  
Seniorenwohngemeinschaft

**Seniorentagespflege**  
„Zur alten Schule Hörnitz“

**Pflegeheim**  
„Haus Waldfrieden“ Oybin  
und „Pflegeheim“ Hörnitz

**Senioren- und  
Behindertenfahrdienst**

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)

**HBG**  
Leutersdorf

Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar  
OT Neuebau

☎ (0 35 86) 33 03-0

✉ [info@hbg-leutersdorf.de](mailto:info@hbg-leutersdorf.de)

🌐 [www.hbg-leutersdorf.de](http://www.hbg-leutersdorf.de)

**Ihr neues Wunschbad**

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**



Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf  
**0 35 83 - 79 02 00**

*Für Sie geöffnet:* Mo 5:30 - 10:00 Uhr  
 Di - Fr 5:30 - 17:00 Uhr  
 Sa 5:30 - 11:00 Uhr

Unsere Filialen:  
 ...in Zittau im Salzhaus **Kolbes Brotladen**  
 ...in Zittau, Markt 2  
**KOLBE'S DRIVE-IN**  
 ...in Löbau, Äußere Zittauer Straße 52  
 ...in Löbau, Altmarkt 6

*Wir freuen uns auf Sie!* [www.landbaeckerei-kolbe.de](http://www.landbaeckerei-kolbe.de)



**Meissner Obstgarten Geisler GbR**  
 01665 Klipphausen OT Reichenbach Nr. 7  
 Tel. 03521 453377 · Fax 03521 404951  
[www.meissner-obstgarten.de](http://www.meissner-obstgarten.de) · [info@meissner-obstgarten.de](mailto:info@meissner-obstgarten.de)

**Wir laden Sie recht herzlich ein**

zur Saisonöffnung unseres  
**Hofladens**  
 in **Eibau**  
 Hauptstraße 101  
 ab 7.9.2019  
 samstags 9.00–12.00 Uhr

zur **Apfelselbstpflücke**  
 vom **13.9. bis 7.10.2019**  
 Fr., Sa., So., Mo.  
 von 8.00 bis 16.00 Uhr  
 in **01665 Klipphausen**  
 OT Reichenbach, Kirchweg

**Diakonie**   
**Löbau-Zittau**

... in guten Händen

## Tagespflege »Herbstwege«



**Tagespflege**  
 »Herbstwege«

**Siedlung 5**  
 02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 511104  
 Telefax 03583 5156879  
 E-Mail [atp@dwlz.de](mailto:atp@dwlz.de)

**Teilstationäre  
 Pflege**



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

**Diakonie**   
**Löbau-Zittau**

... in guten Händen

## Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



**Diakonie-Sozialstation**  
 Mittelherwigsdorf

**Schenkstraße 15**  
 02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 5156803  
 Telefax 03583 5156804  
 E-Mail [ssst.mhd@dwlz.de](mailto:ssst.mhd@dwlz.de)

**Häusliche  
 Krankenpflege**



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

**Extra-  
 Sahnehäubchen  
 für später.**




**Mehr Vorsorge,  
 weniger Abgaben,  
 weniger Steuern.**

**Sichern Sie sich jetzt  
 Ihre Vorteile mit der  
 betrieblichen  
 Altersvorsorge.**



Jetzt mit 15 %  
 Zuschuss von  
 Ihrem Arbeitgeber.

 **Sparkassen  
 Versicherung  
 Sachsen**

 **Sparkasse  
 Oberlausitz-Niederschlesien**





**SVEN RÄTZE**  
**TRANSPORT- & CONTAINERDIENST**  
 Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

**Containerdienst 2m<sup>3</sup>**  
 Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,  
 Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

**Verkauf von Rekord-Kohle zu Sommerpreisen**  
 Pal. Rekord-Kohle für 229,-€ (1000 kg)  
 Pal. Holzbriketts für 189,-€ (960 kg)

**REKORD**

Tel.: 035842 25348 Mobil: 01725137566  
 Fax: 035842 25341 E-Mail: sven-raetze@web.de

**... und was können wir für Sie tun?**



**Meisterbetrieb**  
**Heizung, Lüftung, Sanitär**

02763 Mittelherwigsdorf  
 Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**  
 privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen**  
**Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage**  
**Sanitärinstallationen · Badmodernisierung**  
**Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

**Diakonie Löbau-Zittau** 

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



**ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS**  
 Zum Feierabendheim 2 · 02763 Mittelherwigsdorf  
 Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23



**Berger Recycling Gruppe**

Tel. 035875/ 6130 · Fax 035875/ 61323

- Altpapier- Eisen- und Buntmetallannahme
- Containerdienst

**Öffnungszeiten:**  
 Mo., Di., Fr. 7:00-16:00 Uhr  
 Mi., Do. 7:00-18:00 Uhr  
 Sa. 9:00-11:00 Uhr



Hintere Dorfstr. 15a, 02708 Kottmar OT Obercunnersdorf



**Kfz-Technik Rolle**  
 Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau  
 Telefon: 035 83 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Glas- und Unfallreparatur

www.rolle.go1a.de · kfz-technik@auto-rolle.de

**Autoverwertung Rolle**  
 Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf  
 Telefon: 035 83 / 70 1500

- Abschleppdienst
- zertifizierte Autoentsorgung

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de

rolle zu Rolle



Wir helfen Ihnen in schweren Stunden



*Bestattungsinstitut „Friede“*  
 U. Zimmermann GmbH  
 Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
**– Tag & Nacht –**

365 Tage im Jahr und 24 Stunden  
 täglich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND  
 VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.

**Bestattungsinstitut Fuchs**  
 Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
 02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
 um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**  
 (03 58 42) **25 444**



4.000 € Zuschuss von der Pflegeversicherung - mehr Infos bei uns!

**BEMOBIL**  
**LIFT SYSTEME**  
SEIT 15 JAHREN - BEWEGUNG NEU ERLEBEN
**Kostenlose Vorführung**

Jetzt in unseren Ausstellungsräumen in Bautzen.

 Äußere Lauenstr. 19 Tel. 03591 599 499  
 02625 Bautzen info@bemobil.eu
Sichern Sie sich unseren aktuellen **Produktkatalog!**
**Bewegung neu erleben**

- » Treppensitzlifte
- » Wannenslifte
- » Plattformlifte
- » Aufstehhilfen
- » Hebelifte
- » Seniorensessel
- » Rampen
- » Elektromobile

- ✓ kostenlose Beratung inkl. unverbindl. Angebot
- ✓ große Produktvielfalt
- ✓ 24-Stunden-Service

[www.bemobil.eu](http://www.bemobil.eu)

**HELLMUTH ENERGIE**

... persönlich, fair und nah!

**Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG**

 Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
 Telefon: 03586/386147

**HEIZÖL | HOLZPELLETS**
**IMPRESSUM**
**HERAUSGEBER:** Gemeinde Mittelherwigsdorf

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

**SATZ/DRUCK/ANZEIGEN** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon: 035873 418-50, E-Mail: post@gustavwinter.de, Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

 Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge  
 in der Oberlausitz

 Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
 info@AmbestenBuechner.de

[www.AmbestenBuechner.de](http://www.AmbestenBuechner.de)
**Horst Büchner Automobile GmbH**
**Autohaus Büchner GmbH**

 Löbauer Str. 2a  
 02763 Zittau /  
 Eckartsberg

**Büchner Gruppe**

**Engemanns**  
 Alte Wäscherei  
 Veranstaltungshaus

**„Bransch“**  
**Sonntags kommt nur**  
**Gutes auf den Tisch**  
 06.10. / 03.11. / 01.12.

**Henriette Ehrlich**  
**„Testosteron**  
**ist kein Badezusatz“**  
 Zusatztermin 31.10.2019

**Schlachtfest mit den**  
**Oberländer Musikanten**  
 10.11.2019

**Magisches Kabinett**  
 – noch freie Plätze am  
 20.11.2019

**Rudis Stammtisch**  
 immer am letzten Freitag  
 im Monat

**Geschenktipp**  
 Verschenken  
 Sie ein schönes Erlebnis  
 Eintrittskarten  
 zum „Bransch“ &  
 Schlachtfest &  
 Ritterschmaus

 Telefon  
 035843 / 25 43 8  
 Neißtalweg 5 · Hirschfelde  
[www.engemanns.net](http://www.engemanns.net)
**Bettfedernreinigung**
**Heidi Müller** Neugersdorf

 Spreequellstraße 18  
 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
 Telefon 0 35 86 / 3 50 47 36  
 mittwochs 10.00–12.00 Uhr, 15.00–17.00 Uhr

**Wir waschen und reinigen Ihre Bettwaren.**

– Federn, Daunen, Synthetik, Schafwolle –

**Umarbeitung, Neuanfertigung**

– ohne Voranmeldung –

**Steffen**  
**JAHN** Lack • Karosserie • Service  
 Meisterbetrieb

**Hohlraumkonservierung**
**Unterbodenschutz**

zur Werterhaltung Ihres Fahrzeuges


 Telefon  
 (0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau


**Amtsblatt**

DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

 Die Ausgabe  
 10/2019  
 erscheint am  
 16. 10. 2019

**Anzeigenschluss:**  
 07. 10. 2019



## Personelle Veränderungen in unserer Gemeinde

### Gemeindeverwaltung

#### Verabschiedung von Regine Swoboda

Zum 31.08.2019 wurde unsere langjährige Horterzieherin **Regine Swoboda** von Bürgermeister Markus Hallmann in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Als ausgebildete Krippenerzieherin begann ihre Tätigkeit im Februar 1976.

Seitdem engagierte sie sich mit Liebe, Zuneigung, Verständnis und oftmals Geduld, den Kindern eine schöne Zeit in Krippe, Kindergarten und im Hort zu bieten. Sie konnte viele Jahre beobachten, wie mit ihrer Hilfe aus den Kleinen Persönlichkeiten heranwuchsen.

Dafür bedankt sich die Gemeinde Mittelherwigsdorf bei Regine Swoboda auf das Herzlichste und wünscht ihr für die kommende Zeit, Gesundheit, viel Freude beim Gestalten ihrer Freizeit und wenig Langeweile.



#### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

ich möchte die Gelegenheit nutzen, mich bei Ihnen vorzustellen. Mein Name ist **Pauline Neumann** und ich bin 20 Jahre alt. Seit dem 1. September 2019 bin ich Studentin der Gemeinde Mittelherwigsdorf

und studiere an der Fachhochschule Meißen die Fachrichtung „Allgemeine Verwaltung“. Ich wohne in Hirschfelde, habe aber durch meine Familie schon immer großen Bezug zu Oberseifersdorf.

In meiner Freizeit spiele ich Faustball und engagiere mich im Jugendclub in Oberseifersdorf. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit!

*Pauline Neumann*



### Schule/Hort



Mein Name ist **Heike Renger**, bin 48 Jahre und wohne mit meiner Familie in Oderwitz.

Seit 15. August 2019 vervollständige ich das tolle Team des „Herschdurger Hort Häusel“.

Seit meinem Fachstudium zur staatlich anerkannten Erzieherin mit heilpädagogischer Zusatzqualifikation bin ich in Kinder- und Jugendeinrichtungen tätig gewesen.

Ich freue mich, die Kinder des „H3“ ein Stück auf ihrem Lebensweg begleiten zu dürfen und ebenfalls auf eine konstruktive Zusammenarbeit mit allen Eltern.



Hallo, mein Name ist **Jule Matthes** und ich bin 21 Jahre jung. Ich komme aus Zittau.

Seit dem 01. August 2019 arbeite ich als staatlich anerkannte Erzieherin im Herrschdurger Hort Häusl. Meine Ausbildung beendete ich im Juli 2019 erfolgreich.

Gemeinsam mit der Klasse 4 werde ich das letzte Schuljahr bestreiten, bis ihnen ein neuer Weg in eine andere Schule bevorsteht.

Ich freue mich auf eine tolle Zeit sowie auf die Arbeit mit dem gesamten Team des Herrschdurger Hort Häusls.



Wir freuen uns, Jule Matthes und Heike Renger in unserem Hort willkommen zu heißen! Schön, dass IHR da seid!

Wir wünschen euch immer eine gute Zeit mit uns im Hort.

*Das Team und die Hortkinder des Herrschdurger Hort Häusl's*





KIRCHGEMEINDE MITTELHERWIGSDORF / HERSCHEURFER KARNEVALSVEREIN / KULTURFABRIK MEDIA E.U.

# Kirmst

20.-22. SEPTEMBER  
MITTELHERWIGSDORF

FR  
20.9.

19 Uhr Bierprobe im Festzelt mit Fotoshow von alten Ortsansichten und Postkartenmotiven  
20 Uhr Livemusik mit "Quasi ne Band", danach Musik & Unterhaltung mit DJ Paul

SA  
21.9.

16 Uhr 11. Traditionelles Strohballenschieben  
Anmeldung für Mannschaften bis 300 kg Kampfgewicht bis 17 Uhr möglich  
19 Uhr Lampionumzug mit Musik, im Anschluss Singen am Kirmstfeuer  
20 Uhr Auftritt der Mini-Funken des HKV, danach Kirmsttanz mit der "Compact Cover- und Showband" und der 6. großen Spaß-Tombola

SO  
22.9.

10:15 Uhr Festgottesdienst mit Kindergottesdienst  
11:15 Uhr Frühschoppen & Mittagessen im Festzelt  
12:30 Uhr Kleine Flöten- und Singerunde, Kreis- und Gassentänze zum Mitmachen  
14 Uhr Allerlei Belustigung für Jung und Alt: Basteln, Klettern, Hüpfburg, Seilbahnfahren, Handwerkeln, Brot backen, Aufstriche zubereiten, Kreativzelt, **Himmelswillen Elektronikbauen**, Sauerkraut selber machen\*, Apfelsaftpressen\*, Fussballdart u.v.m.  
\* bitte geeignetes Gefäß (max. 10 l) und ggf. auch Äpfel mitbringen  
14 bis 17 Uhr Musik mit der Countryband "Vobuty"  
ab 14:30 Uhr Kaffee & Kuchen am Pfarrhaus  
15 und 16 Uhr Kirchen- und Kirchturmführung  
17 Uhr Varieté mit "Cinotti and the Flexonette"

Die Kirmst findet wie jedes Jahr auf der Festwiese an der Kirche statt. An allen drei Tagen ist für das leibliche Wohl in altbekannter Weise gesorgt.

